

Schwalbacher Zeitung



45. JAHRGANG NR. 18 2. MAI 2018 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

Termine

Veranstaltungen

Donnerstag, 3. Mai: Orientierungsgespräche für Gründer und Jungunternehmer von 9 bis 12 Uhr im Rathaus.

Donnerstag, 3. Mai: Film „Die zwei Leben der Veronika“ um 19.30 Uhr im kleinen Saal im Bürgerhaus.

Samstag, 5. Mai: Reparaturcafé von 10 bis 13 Uhr im Gruppenraum 9+10 im Bürgerhaus.

Samstag, 5. Mai: Schulfest der Georg-Kerschensteiner-Schule um 14 Uhr im Schulhof im Ostring 35b.

Samstag, 5. Mai: Begegnungscafé um 15 Uhr in der Flüchtlingsunterkunft im Westring.

Samstag, 5. Mai: Tag der Musikschule Schwalbach um 15.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Dienstag, 8. Mai: Frühlingskonzert der Albert-Einstein-Schule um 19.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Mittwoch, 9. Mai: WiTechWi-Vortrag „Feuer und Flamme“

um 19.30 Uhr im Feuerwehrhaus in der Hauptstraße 1a.

Politik

Donnerstag, 3. Mai: Öffentliche Sitzung des Ausländerbeirates um 19.30 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Mittwoch, 2. Mai: Bilderbuchnachmittag mit „Onno & Ontje: Der größte Freund auf der Welt“ um 15.15 Uhr.

Mittwoch, 9. Mai: Bilderbuchnachmittag mit „Mein Elefant will nicht ins Bett“ um 15.15 Uhr.

Clubs und Vereine

Freitag, 4. Mai: Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17.30 Uhr.

Freitag, 4. Mai: Sprechstunde des Seniorenbeirates von 11 bis 12 Uhr im Raum 6 im Bürgerhaus.

Freitag, 4. Mai: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule.



Fahrradparade. Unzählige gespendete Fahrräder lagern derzeit auf dem Gelände der BDP-Stadtinsel und warten darauf repariert zu werden. Es handelt sich um Fahrräder, die der Schwalbacher Flüchtlingshilfe und der Fahrradwerkstatt des BDP gespendet worden sind. Jetzt sucht die Flüchtlingshilfe nach handwerklich geschickten Bürgern, die helfen, die Räder wieder verkehrstüchtig zu machen. Mehr dazu auf Seite 3. Foto: privat

Im August beginnt der Bau der Videoschutzanlage mit 17 Kameras rund um den Marktplatz

„Abschreckung ist erwünscht“

● 17 Videokameras werden ab Ende Oktober den Marktplatz, das Limes-Einkaufszentrum samt Parkplatz und den Busbahnhof überwachen. Wo genau die Kameras aufgestellt werden, wurde bei einer Informationsveranstaltung am vergangenen Donnerstag erklärt.

Die so genannte Videoschutzanlage löst dann die bisher drei Videokameras ab, die das Polizeipräsidium Westhessen als Sofortmaßnahme schon im vergangenen Sommer eingerichtet hatte. Bürgermeisterin Christiane Augsburger begrüßte im großen Saal des Bürgerhauses gut 60 Zuhörer. Anschließend stellte der Planer der Videoschutzanlage, Dirk Herborn, die Standorte der 17 Kameras vor. Gegenwärtig sei man bei der Ausführungsplanung. Anfang August sollen die Bauarbeiten beginnen. Die Bilder der Kameras laufen dann bei zwei Stellen auf, zum einen in der

Polizeistation in Eschborn und zum anderen im Ordnungsamt der Stadt.

Unterstützt wird das Vorhaben vom Polizeipräsidium Westhessen, dessen Präsident Stefan Müller am Donnerstag ebenfalls anwesend war. Er fasste zusammen, was die Polizei im vergangenen Jahr in Schwalbach an Präsenz und Kontrollen geleistet hat. Gemeinsam mit der städtischen Ordnungspolizei fänden gegenwärtig sogar täglich Kontrollen statt.

Nach Fragen aus dem Publikum ergriff der Polizeipräsident mehrmals das Wort. So wollten Bürger beispielsweise wissen, ob sich Straftäter nach Installation der Kameras nicht einfach an einer anderen Stelle in der Stadt treffen. Wie Stefan Müller ausfuhrte, sei eine Videoschutzanlage kein Allheilmittel. Sie müsste von guter Polizeiarbeit, insbesondere starker Präsenz, ergänzt werden. Abschreckung und Verdrängung sei in diesem Fall sogar erwünscht, zumal kriminologische Forschungen ergeben hätten, dass es bei Verdrängungsprozessen zu einer Reduktion des Ursprungsproblems um bis zu 30 Prozent komme.

Gefragt war auch Bernhard Klaffke, ein Mitarbeiter des hessischen Datenschutzbeauftragten. Nach seinen Ausführungen würde das Gesetz die Aufbewahrung der Videodaten für zwei Monate gestatten. Er empfehle jedoch die Beschränkung auf zehn Tage.

Eine weitere kritische Frage galt der Abgrenzung dessen, was die Kameras sehen dürfen, und was nicht. Denn schließlich spielt sich ja auch privates Leben rund um den Marktplatz ab, wenn die Menschen sich hinter ihren Fenstern bewegen oder im Sommer beispielsweise auf ihrer Loggia sitzen. Danach soll die Technik insbesondere durch Verpixeln gewährleisten, dass Polizei und Ordnungspolizisten hier keinen Einblick haben.

red

Reparatur-Café öffnet

Wieder im Bürgerhaus

● Am Samstag, 5. Mai, öffnet wieder das Schwalbacher Reparaturcafé.

Das Team steht von 10 bis 13 Uhr im Gruppenraum 9+10 bereit, um die Geräte und Fahrräder der Schwalbacher zu reparieren. red

Gestern war Premiere

Naturbad wieder offen

● Schon seit Anfang März laufen die Vorbereitungen – gestern war es soweit: Das Schwalbacher Naturbad in der Wilhelm-Leuschner-Straße hat die Saison eröffnet.

Am vergangenen Freitag lag die Wassertemperatur bei 14,6 Grad, Tendenz steigend. Die Öffnungszeiten von 10 Uhr bis 20 Uhr bleiben ebenso erhalten wie die Eintrittspreise (Kinder und Jugendliche 2 Euro, Erwachsene 3 Euro). Neu ist der Eintritt per Familienkarte (8 Euro) für Paare und minderjährige Kinder in einem Haushalt. Doch das Naturbad ist nicht nur bei strahlendem Sonnenschein und sommerlicher Hitze einen Besuch wert. Auch bei kühlerem Wetter ist es laut einer Pressemitteilung der Stadt „ein Angebot zur Freizeitgestaltung“ mit einem tollen Spielplatz, einem Beachvolleyball-Feld, einem Bolzplatz, zwei Tischtennisplatten und einer großen Wiese. red

Pedelec verschwunden

Aus der Garage gestohlen

● Fahrraddiebe hatten es in der Nacht zu Samstag auf ein hochwertiges Pedelec abgesehen, das in einer Garage in der Berliner Straße stand.

Ermittlungen am Tatort deuteten darauf hin, dass die Täter gewaltsam die zu einem Reihenhauses zugehörige Garage öffneten und das mit einem Felgenschloss gesicherte, weiße E-Bike im Wert von rund 3.000 Euro entwendeten. An der Garage entstand ein Schaden in Höhe von 2.000 Euro. Zeugen werden gebeten, sich mit der Polizei in Eschborn unter der Telefonnummer 9695-0 in Verbindung zu setzen. pol

Stadt Schwalbach am Taunus

FRISTVERLÄNGERUNG!

Befragung Schwalbacher Seniorinnen und Senioren

Sie haben ein Schreiben mit der Bitte um Mitwirkung an der Befragung Schwalbacher Seniorinnen und Senioren erhalten?

Machen Sie mit, nutzen Sie Ihre Chance zur Mitbestimmung!

Senden Sie bis 18. Mai Ihre Einverständnis-Erklärung portofrei an die städtische Seniorenarbeit (Ulrike Karbe) im Rathaus.

Ein beachtlicher Teil der von der Stadtverwaltung angeschriebenen Seniorinnen und Senioren hat zugesagt, sich an der Befragung durch das unabhängige Institut approxima aus Weimar zu beteiligen.

Helfen auch Sie durch Ihre Teilnahme mit, unsere Stadt seniorenfreundlicher zu gestalten!

SZplus

(Abb. ähnlich)

1 Umzugskarton

für alle registrierten „SZplus“-Nutzer vom 3. bis 9. Mai 2018 bei



Westerbachstraße 162 a, Frankfurt - Sossenheim

Gutschein und weitere Informationen unter www.schwalbacher-zeitung.de

Schreibwaren

Anslan

Nicht nur das Wetter ist Glücksache ...

Uhrenbatterien-Wechsel

Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Top-Model-Artikel, Spielwaren
Marktplatz 21, Telefon 06196/5 61 33 69
Neue Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 8 bis 18.30 Uhr; Sa. 8.30 bis 14 Uhr

Lotto-Toto



Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage



Mittwoch
heiter-wolkig



Donnerstag
wolkig



Freitag
wechselhaft



Samstag
heiter-wolkig



Sonntag
sonnig



Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	02.05.	M	18.00 Uhr	Werktagmesse
Do	03.05.		16.00 Uhr	Werktagmesse im EVIM
So	06.05.		9.30 Uhr	Sonntagmesse
			9.30 Uhr	Kinder-Wortgottesdienst
			18.00 Uhr	Maiaandacht
Mi	09.05.	P	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier

St. Pankratius

montags	9.30 Uhr: Eltern-Kind Gruppe	donnerstags	9.30 Uhr: Eltern-Kind-Gruppe
dienstags	9.30 Uhr: Eltern-Kind-Gruppe	sonntags	10.45 Uhr: Gemeindefeier im Pfarrsaal
mittwochs	17.45 Uhr: Jugendmusikgruppe		
	20.00 Uhr: Kirchenchorprobe		

P 08.05. 12.30 Uhr Mittagstisch

Termine

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindevms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do.	03.05.	10.00 Uhr	Senioren gymnastik (Gertrud Witt)
So.	06.05.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Pfr. i.R. Hildegard Heimbrock-Stratmann)
		11.00 Uhr	Ökumenische Familienkirche für Groß und Klein
Mo.	07.05.	10.00 Uhr	Begegnungssoase für Eltern mit Kindern 0 bis 15 Monate
		15.00 Uhr	Begegnungssoase für Eltern mit Kindern 1-3 Jahre

Pfarrerin Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Sa	05.05.	14.00 Uhr	Konfirmationsgottesdienst
So	06.05.	10.00 Uhr	Konfirmationsgottesdienst
Mo	07.05.	15.00 Uhr	Ev. Frauen
		15.00 Uhr	Aquarellmalen
Mi	09.05.	15.00 Uhr	Seniorenrunde

Zu weiteren wöchentlichen Terminen
(Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerin Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Martin (Tel. 950686),
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So	06.05.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl mit Auwi Klages parallel Kinderbetreuung
-----------	---------------	------------------	---

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	06.05.	10:00 Uhr	Gottesdienst (Jochen Schäfer)
-----------	---------------	------------------	-------------------------------

Hauskreise finden dienstags und mittwochs statt.
Tel: 06196-9699520
www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de



Seit 50 Jahren sind Marianne und Gerhard Wagerer verheiratet.

Foto: A. Schlosser

Marianne und Gerhard Wagerer feierten Goldene Hochzeit – Ehrenamtlich in Schwalbach tätig

Fast die ganze Welt gesehen

● **Ihren 50. Hochzeitstag feierten am vergangenen Donnerstag Marianne und Gerhard Wagerer.**

In Schwalbach sind die beiden keine Unbekannten: Marianne Wagerer ist die Tochter des einstigen Feuerwehrkommandanten Georg Lauer und Gerhard Wagerer war von 1997 bis 2001 als Stadtverordnetenvorsteher erster Bürger Schwalbachs. Kurz danach zog sich der über die Parteigrenzen hinweg angesehene CDU-Politiker

zurück. Doch seine sachliche, souveräne und überparteiliche Art der Sitzungsführung gilt bis heute als vorbildlich.

Auch seine Frau Marianne war in Schwalbach viele Jahre lang ehrenamtlich tätig und baute unter anderem zwei Jahrzehnte lang die Weihnachtskrippe in der St.-Pankratius-Kirche auf.

Kennengelernt haben sich Marianne und Gerhard Wagerer bei einer Kommunionfeier in Schwalbach. Nach der Hochzeit zog der gebürtige Siegener nach

Schwalbach. Das Paar hat einen Sohn, der am Donnerstag zu den ersten Gratulanten zählte.

In den vergangenen Jahren haben sie sich ihrem großen Hobby, dem Reisen, gewidmet. Beinahe alle Kontinente haben der 80-Jährige und seine drei Jahre jüngere Frau mittlerweile gesehen. Und so lange es die Gesundheit zulässt, wollen sie auch noch das eine oder andere Ziel ansteuern.

Fit dafür halten sich die beiden mit Spaziergängen und einem wöchentlichen Lauftreff. **MS**

Das Jugendbildungswerk sponsert Reisekosten – Jetzt für die Fahrt nach Polen anmelden!

Jugendliche reisen nach Olkusz

● **Anfang September findet in Schwalbachs polnischer Partnerstadt Olkusz das alljährliche Bürgertreffen im Rahmen der Städtepartnerschaft statt.**

Um auch Jugendlichen die Möglichkeit einer Teilnahme zu eröffnen, organisiert das Schwalbacher Jugendbildungswerk für die Zeit von Donnerstag, 6. September, bis Sonntag, 9. September, eine Jugendgruppe nach Olkusz. Das offizielle Programm bietet reich-

lich Gelegenheit, die Stadt und deren Umgebung kennen zu lernen. Die Unterbringung erfolgt in Gastfamilien und ermöglicht somit einen persönlichen und mit Sicherheit herzlichen Kontakt zu unseren östlichen Nachbarn.

Das kommunale Jugendbildungswerk lädt Jugendliche ab 14 Jahren, die in Schwalbach wohnen oder eine Schwalbacher Schule besuchen, zur Teilnahme an dieser Reise ein und trägt die Flugkosten mit

Ausnahme eines Eigenanteils in Höhe von 80 Euro. Die Programmkosten vor Ort werden über die Partnerschaftsvereine gedeckt. Unterbringung und Verpflegung erfolgt in Gastfamilien, sodass darüber hinaus lediglich ein Taschengeld eingeplant werden muss.

Weitere Informationen und Anmeldeformulare gibt es unter www.schwalbach4u.de im Internet sowie bei Jugendbildungsreferent Achim Lürtzner unter der Telefonnummer 804-151. **red**

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Ffm.-Kallbach, Frischezentrum, Am Martinszehnten
Sa., 05.05.18 von 14 – 18.30 Uhr
Sa., 05.05.18 von 12 – 16 Uhr
Sa., 05.05.18 Ffm.-Höchst, von 08 – 14 Uhr
Jahrhunderthalle, Parkplatz 6, Pfaffenwiese
So., 06.05.18 Eschborn, von 10 – 16 Uhr
Seigros, Praunheimer Straße 5 – 11
Di., 08.05.18 Eschborn, von 08 – 13 Uhr
Mann Mobilia, Camp Phoenix, Elly-Beinhorn-Straße 3
Do., 10.05.18 Kelkheim, von 10 – 16 Uhr
toom-Baumarkt, Lise-Meitner-Straße 2
Weiss: 06195/901042 | www.weiss-maerkte.de

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de Fa.

Ihre Werbung in der
Schwalbacher Zeitung

Wir informieren Sie gerne:
06196 / 84 80 80

Zum Wohl!

FAIRTRADE

Feiner und fairer Rotwein aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal

bei **SCHLISSSMANN**

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
Telefon 06196/95475-0
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
Telefon 06196/5617478
täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

Vorsicht Veränderungen!



Als die ersten Eisenbahnen vor rund 170 Jahren Fahrt aufnahmen, diskutierten die Menschen allen Ernstes, ob hohe Geschwindigkeiten jenseits der 30 Stundenkilometer für den Menschen gefährlich sein könnten. Heute kommen Internet und Digitalisierung in Fahrt und wieder gibt es Diskussionen, über die in einigen Jahrzehnten wahrscheinlich geschmunzelt wird.

Ab Ende Mai gilt zum Beispiel ein bürokratisches Monstrum namens Datenschutzgrundverordnung (DSGVO). Die soll uns vor Datenkraken wie Google, Facebook und Co. schützen und dafür sorgen, dass jeder Herr oder Frau über seine Daten bleibt. Doch die Datensammler von jenseits des Atlantiks wird

das neue Gesetz wahrscheinlich nicht weiter einschränken, wohl aber viele tausend kleine Unternehmen und Vereine. Denn nach der DSGVO muss beispielsweise schon die TG Schwalbach aufpassen, wenn sie ihre Mitgliederliste auf einem PC speichert oder ein örtlicher Klempner einen Newsletter an seine Kunden verschickt.

Dabei sind die meisten Menschen gerne bereit, einen Teil ihrer persönlichen Daten mehr oder minder öffentlich zu machen, um die vielen Vorteile des Internets nutzen zu können. Mehr Bürokratie wird daher den Schutz der Privatsphäre nicht verbessern. Unterm Strich sind die Segnungen der neuen Datenschutzgrundverordnung ungefähr so fürsorglich wie seinerzeit die hilflosen Versuche, die Menschen vor allzu hohen Geschwindigkeiten zu schützen.

Mathias Schlosser

Flüchtlingshilfe benötigt außerdem noch Paten für Geflüchtete

Wer hilft beim Fahrradreparieren?

Die Flüchtlingshilfe Schwalbach bittet um Unterstützung, auch wenn die Unterkunft „Am Erlenborn“ zurzeit nicht belegt ist. Gesucht werden handwerklich geschickte „Fahrradschrauber“ und Paten.

Baselerprobte Schwalbacher werden dringend für die Reparatur von Fahrrädern gesucht, die diese mit den Flüchtlingen zusammen wieder fahrtüchtig machen. Etliche Fahrräder sind nach dem kurzfristigen Auszug der Bewohner aus der Unterkunft „Am Erlenborn“ zurückgeblieben. Wie berichtet wurde die Einrichtung im Februar geschlossen, weil sie wegen eines akuten Schimmelbefalls saniert werden muss. Ihre Fahrräder haben viele der Flüchtlinge nicht in die neuen Unterkünfte mitgenommen. Zurzeit liegen daher mehr als 50 Fahrräder auf dem Gelände der BDP-Stadtinsel und warten darauf, repariert zu werden. Johannes

Böff vom BDP sagt: „Wir hatten für die Fahrradwerkstatt sehr viele Spenden erhalten, einige sind übrig geblieben.“

Für den allgemeinen Umgang mit den deutschen Sprache sucht die Flüchtlingshilfe Frauen und Männer, die bei Spaziergängen oder anderen Verabredungen den Flüchtlingen den deutschen Sprachgebrauch näher bringen oder sie auf Prüfungen vorbereiten.

Einige Flüchtlinge haben noch immer keine „Paten“. Das sind Menschen, die regelmäßig nach ihnen sehen und bei der Bewältigung des Alltags behilflich sind. Dabei müssen sie nach Angaben von Klaus Stukenborg von der Flüchtlingshilfe nicht allein machen: Ein großer Stab an Ehrenamtlichen aus den verschiedensten Arbeitsbereichen stehe an der Seite der Paten.

Weitere Auskünfte erteilt Klaus Stukenborg per E-Mail an klaus.stukenborg@gmx.de oder unter der Telefonnummer 84468. red

Kleinanzeigen



Enik Jugend-Fahrrad, sehr gut erhalten, 26 Zoll, Rücktritt, 2 Handbremsen, 7-Gang-Nabenschaltung, verkehrssicher, viele Extras, festmontierter Fahrradkorb, Rahmenschluss mit Kette, stabiler Zweibeinständer, EUR 140,-. Tel. 06173/640818

Suche Ein- oder Mehrfamilienhaus oder Grundstück in Schwalbach oder Umgebung. Tel. 06196/7652020 oder johal_transfers@yahoo.com

Suche Nordic Walking-Partnerin oder Anschluss an Gruppe 55+; mittl. Geschw. rund um Eschborn u. U. Kontakt unter teddydynamaxima@freenet.de, Tel. 06173/320519 oder 0162/4256439

Elektromobil 412, Vollfederung, 4-Rad, schwarz, 12 km/h, Vollausstattung, 2x gefahren, NP EUR 5.200,-, VB EUR 2.300,-. Tel. 06196/83277

Landwirtschaftliches Flurstück mit Obstbaumbestand, ca. 1.700 qm in ruhiger Ortsrandlage und gleichzeitig Nähe Supermärkte zu verkaufen. Tierhaltung möglich. VB EUR 65.000,-. Nur telefonische Anfragen unter Tel. 0151/25834768

Alles muss raus! Hausflohmarkt am Samstag, 5. Mai 2018, von 10-14 Uhr, Julius-Brecht-Str. 7 in Schwalbach, Name Riedel, Tel. 06196/7613691

Behinderten-Selbsthilfe

Nächstes Treffen

Die Behinderten-Selbsthilfe Schwalbach trifft sich wieder am Dienstag, 8. Mai.

Das Treffen beginnt um 15 Uhr im Eiscafé „Dolomiti“ am Marktplatz. Weitere Informationen erteilen Liane Lückfeld (Telefon 81733) und Kornelia Schwettmann (Telefon 82362). red

Zwei ADFC-Radtouren

Zum Sandplacken

Gleich zwei sportliche Radtouren stehen am kommenden Sonntag und Dienstag beim ADFC auf dem Programm.

Der Verein lädt am Sonntag, 6. Mai, zu einer sportlichen Taunus-Tour auf den Sandplacken ein. Auch wenn die Regionalpark-Rundroute nach Bad Homburg ziemlich flach ist, kommen Höhenmeter-Fans danach auf ihre Kosten. Über die Saalburg geht es auf dem Limes-Radweg zum Sandplacken, wo eingekehrt wird. Danach geht es weiter bergauf zum Großen Feldberg. Die Tour endet in Bad Soden. Sie umfasst 60 Kilometer und gut 1.000 Höhenmeter. Los geht es um 9.30 Uhr am Bad Sodener Bahnhof.

Eine Sportliche Abendrunde steht am Dienstag, 8. Mai, um 18.30 Uhr vom Sulzbacher Rathaus aus auf dem Programm. Diese Touren richten sich an Radfahrer, die nach Feierabend in zügigem Tempo und ohne längere Zwischeneinkehr das nähere Umland genießen wollen. Die Touren dauern etwa zweieinhalb bis drei Stunden. Die Strecke umfasst 45 Kilometer bei überwiegend flachem Verlauf. Mehr Informationen gibt es bei Reinhard Niederberger per E-Mail an reinhard.niederberger@adfc-mtk.de oder unter der Telefonnummer 0151/23982744. red



Firmenjubiläum. Ihr 50-jähriges Bestehen hat im April die Schwalbacher Karosseriefachwerkstatt Eggenweiler gefeiert. Am 17. April 1968 eröffnete Norbert Eggenweiler (rechts) in der Gartenstraße seine erste Werkstatt. Mittlerweile ist das Unternehmen beträchtlich gewachsen und unterhält einen modernen Standort „Am Flachsacker“. Zum Firmenjubiläum spendeten Norbert und Celia Eggenweiler (links) je 2.500 Euro an die Schwalbacher Feuerwehr und an die Feuerwehr aus ihrem Wohnort Schwickershausen. Helmut Scherer (2.v.r.) vom Schwalbacher Feuerwehrverein und der Schwickershäuser Wehrführer Heinz-Josef Ost (2.v.l.) nahmen die Schecks dankbar entgegen. Foto: Schlosser

Am kommenden Dienstag werden in der Limesstadt zwei neue Sirenenstandorte getestet

Der Lärm ist nur eine Übung

Auch in der Limesstadt sollen künftig Sirenen stehen. Um den besten Standort zu ermitteln, findet am Dienstag, 8. Mai, ein Test statt.

Die Stadtverordnetenversammlung hat beschlossen, zum Schutz der Bevölkerung im Katastrophenfall Sirenen im Stadtgebiet aufzustellen. Die neue Sirenenalarmierung wird gegenwärtig verwirklicht, drei Standorte sind vorgesehen. Fest steht bisher der Schlauchturn am Feuerwehrhaus in der Hauptstraße. Damit soll die Alarmierung des alten Ortes abgedeckt werden. Zu den möglichen Standorten in der Limesstadt sagt die stellver-

tretende Leiterin des Ordnungsamtes Silja Ziener-Martin: „Auf Grund der besonderen Bauweise der Wohnstadt Limes können geeignete Sirenenstandorte leider nicht ‚vom Schreibtisch aus‘ bestimmt werden. Eine Beschallungsprobe wird benötigt, um die Ausbreitung des Sirenentons in die jeweiligen Wohngebiete herauszufinden.“

In der Limesstadt sollen deshalb am Dienstag, 8. Mai, zwischen 12 und 14 Uhr zwei mögliche Sirenen-Standorte getestet werden: das Hochhaus am Ende der Mecklenburger Straße und die Friedrich-Ebert-Schule (FES) am Westring. Für den Test wird an beiden Standorten eine

Sirene mithilfe der Feuerwehr-Drehleiter angebracht und dann ein etwa einminütiger Alarm ausgelöst. Gleichzeitig werden im Stadtgebiet Lautstärkemessungen vorgenommen, um so die optimale Ausbreitung des Alarmtons zu ermitteln.

Die Probealarmierung findet zunächst in der Mecklenburger Straße statt, dann, gegen 13.10 Uhr, an der FES. Das Ordnungsamt bittet die Bevölkerung um Verständnis und betont, dass es sich nur um eine Übung handelt. Weitere Informationen gibt es per E-Mail an silja.ziener-martin@schwalbach.de oder unter der Telefonnummer 804-169. red



Eric Münch
Gastronom
Offenbacher aus Überzeugung
Kunde seit 2003

„Wenn es um gute Finanzberatung geht, vertraue ich auch einem Frankfurter.“

Auch jenseits der Stadtgrenzen – die Gewerbekundenbetreuung der Frankfurter Sparkasse.

Seit 1822. Wenn's um Geld geht.
frankfurter-sparkasse.de

Frankfurter
Sparkasse

1822

Danke sagen
mit einer Anzeige in der
Schwalbacher Zeitung
Tel. 0 61 96 / 84 80 80

Barankauf PKW und Busse
in jedem Zustand, mit und ohne
Mängel, sichere Abwicklung.
Tel. 069/20793977 o. 0157/72170724

Sammler sucht und kauft

Pelze aller Art, Teppiche, Nähmaschinen, Porzellan, Silberbestecke, Silber aller Art, Bernstein, Silber- und Goldmünzen, Modeschmuck, Zinn, Alt-, Bruch- und Zahngold, Goldschmuck, Uhren aller Art.

Haushaltsauflösungen, kostenlose Beratung und Besichtigung.

- 100% Zufriedenheitsgarantie
- 100% seriös
- Zahle bar vor Ort

Tel. 069/95 19 49 15

Mo – So von 7.30 Uhr bis 20.30 Uhr

AutoSchäfer
KFZ MEISTERBETRIEB
Hauptstraße 119 = 65843 Sulzbach
Telefon 0 61 96 / 2 29 61

Reparaturen aller Fabrikate

- Inspektion - Service
- Elektrik-, Klimatechnik
- Bremsen, Auspuff
- Unfallinstandsetzung
- AU-Abnahme und HU

(durchgeführt durch externe Prüfgenieure einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation)

Gartenbedarf u. Kaminholzhandel
M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn
Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268
www.gartenbedarf-richter.de
Alles für Ihren Garten



Zwölf Schwalbacher besuchten eine Ausstellung über „Richard Löwenherz“.

Foto: privat

Die Arbeitskreise Schwalbach-Avrillé und Schwalbach-Yarm besuchten gemeinsam Speyer

Besuch bei Richard Löwenherz

Ein gutes Dutzend Schwalbacher aus den Arbeitskreisen Städtepartnerschaft Schwalbach-Avrillé und Schwalbach-Yarm fuhren am 8. April nach Speyer zur Ausstellung „Richard Löwenherz. König – Ritter – Gefangener“ im Historischen Museum der Pfalz.

Trotz der frühen Stunde stießen sie vor Ort auf ein dichtes Gedränge am Eingang der Ausstellung. Das Schwalbacher Interesse an der Ausstellung beruhte zum einen auf dem vom Arbeitskreis Avrillé für den kommenden September angekündigten Vortrag über Richard Löwenherz und zum andern auf der Tatsache, dass dieser sagen-

wurbene König aus dem Ausgang des zwölften Jahrhunderts, wenn er nicht über ein Jahr in der Gefangenschaft seiner vielen Gegner ausharren musste, über England und große Teile des heutigen Frankreichs herrschte.

Bei dem ausgiebigen Besuch der Ausstellung erfuhren die Schwalbacher Teilnehmer in gut ausgewählten und aufbereiteten Artefakten eine Menge über Richards Herkunft und Erziehung, seine Helden- und Gewalttaten im dritten Kreuzzug, seine Gefangennahme durch seine Gegner und die langwierigen Verhandlungen um seine Freilassung sowie die anschließenden Jahre auf dem Thron. Es gab zudem Einblicke in die

Sagenwelt, die ihn umgab, die Winkelzüge der europäischen Herrscher dieser Zeit um Macht und Einfluss und die Nachwirkung von Richard Löwenherz.

Nach dem Museumsbesuch gab es ein gemeinsames Mittagessen der Gruppe im Domhof. Zum Abschluss wurde noch der Speyerer Dom, die größte romanische Kirche der Welt mit ihrer ausgedehnten Krypta, den Königsgräbern und dem Kaisersaal besucht. Ein Teil der Gruppe stieg dann noch die 300 Stufen zu einem der westlichen Türme hinauf und wurde bei dem herrlichen Frühlingsschönwetter mit einem wunderbaren Blick auf die Rheinebene zwischen Pfälzer Wald und Odenwald belohnt.

red

Dani Klieber hat sich für den Bundesentscheid des Akkordeon-Musik-Preises qualifiziert

Schwalbacherin im Finale

Dani Klieber hat sich für Akkordeon-Musik-Preis-Entscheid qualifiziert

Die 13-jährige Dani Klieber fährt Ende Mai zum Bundeswettbewerb nach Bruchsal. Denn die Schwalbacher Gymnasiastin hat sich beim Landesentscheid des Wettbewerbes Akkordeon-Musik-Preis in der Kategorie „Akkordeon Solo Standardbass“ für den Bundesentscheid qualifiziert.

Anfang März fand der Landesentscheid in Sulzbach statt, zu dem Teilnehmer aus ganz Hessen zusammenkamen. „Dabei muss man eine gewisse Leistung bringen, um zum Bundeswettbewerb weitergeleitet zu werden“, erklärte Musiklehrerin Birgit Heyne, die seit Jahren die Akteure des Sulzbacher Akkordeonclubs (ACS) mit großem Erfolg führt, dem auch Dani Klieber angehört. Der Wettbewerb sei vergleichbar mit „Jugend musiziert“ oder einer deutschen Meisterschaft und wird speziell für die Akkordeon-Jugend für Solo, Duo, Ensemble und Kammermusik ausgerichtet.

Dani Klieber war der Landesentscheid quasi ein Heimspiel. „Mit fünf Jahren hat sie bei dem Akkordeonunterricht angefangen“, erzählte Birgit Heyne, die ihre Eilevin natürlich gründlich für den wichtigen Auftritt

vorbereitet hat. Zusammen hatten die beiden drei Stücke aus dem erst 2016 verlegten Notenheft „Akkorden Update 2.0“ erstudiert: ein Prelude im Klang eines Orgelstückes, „Dreamin' about“, ein ruhiges Stück mit Balladencharakter, und „Happy Hour“, ein modernes Stück mit Rhythmen, die man aus der Pop- und Rockmusik kennt. Dani Klieber spielt auch noch Klavier und singt im Kinderchor des Hessischen Rundfunks.

„Momentan haben wir drei freie Unterrichtsplätze“, berichtete Birgit Heyne und freut sich

schon auf neue Anfänger. Der ACS hat zurzeit 20 Schüler im Alter von 5 bis 60 Jahren. „Die Älteren können meist schon Akkordeon spielen und möchten ihre Fähigkeiten auffrischen oder auch mal moderne Stücke ausprobieren.“ Kinder unter zwölf Jahren bekommen zwei kostenlose Probestunden. Leihinstrumente sind in allen Größen vorhanden. Weitere Infos sind unter www.akkordeonclub-sulzbach.de nachzulesen oder können unter der Telefonnummer 6523383 bei Birgit Heyne erfragt werden.

gs



Die Schwalbacherin Dani Klieber (rechts), die im Sulzbacher Akkordeonclub spielt, hat sich für den Bundesentscheid des Akkordeon-Musik-Preises qualifiziert. Jetzt übt sie gemeinsam mit Musiklehrerin Birgit Heyne für den Auftritt in Bruchsal. Foto: Schöffel

Danke

sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen, sich in der Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Nadine und Sophie Löhrke
im Namen aller Angehörigen

Schwalbach am Taunus, im Mai 2018

Thomas
Löhrke

Meine Zeit steht in deinen Händen.
Psalm 31, 16

Maria Elisabeth Dobbrunz "Liesel"

geb. Mathes

* 22.2.1929 † 16.4.2018

In dankbarer Erinnerung

Hans-Peter und Michaela Dobbrunz
mit Christian und Daniel

Matthias und Daniela Dobbrunz
mit Marvin, Robin und Leon

Die Trauerfeier, mit anschließender Urnenbeisetzung auf dem Alten Friedhof, findet am Freitag, dem 4. Mai 2018, um 10.00 Uhr in der Kath. Pfarrkirche St. Pankratius in Schwalbach am Taunus statt.

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0

Ein langer Leidensweg ist zu Ende. Traurig, aber dankbar für die Zeit, die sie uns gegeben hat, nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma

Katharina Feldmanis

geb. Gramlich

* 15.6.1927 † 12.4.2018

In Liebe und Dankbarkeit

Sigrid Christian, geb. Feldmanis
Hugo Christian, Tanja und Frank Herold
im Namen aller Angehörigen

Lieben Dank an das EVIM Team Schwalbach für die gute Unterstützung.

Die Beisetzung fand in aller Stille statt.



W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91

Immer mittwochs
lokal informiert.

Schwalbacher
Zeitung Unsere Stadtzeitung.

GRABMALE

Steinmetz-
und Bildhauerarbeiten

Dirk Pyka

Bad Soden-
NEUENHAIN
Hauptstr. 21 · Tel. 06196/2 15 49
www.steinmetz-pyka.de



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de

Tel.: 0 61 96/14 46





Jahreshauptversammlung: Freiwillige Feuerwehr Schwalbach berichtete über ihre Leistungsbilanz

Zahlreiche unnötige Einsätze

● Etwa 40 bis 50 Feuerwehrleute konnten Stadtbrandinspektor Marco Richter und Vereinsvorsitzender Helmut Scherer von der freiwilligen Feuerwehr Schwalbach Ende April im Feuerwehrgerätehaus zur diesjährigen Jahreshauptversammlung begrüßen. Dabei legte vor allem die derzeit aus sechs weiblichen und 64 männlichen Mitgliedern bestehende Einsatzabteilung auch ihre aktuellen Einsatzzahlen vor.

Demnach hat sich die Zahl der Einsätze im vergangenen Jahr um 65 auf insgesamt 307 erhöht. Einen großen Teil davon machten mit 199 Einsätzen die allgemeinen Hilfeleistungen, wie etwa die Behebung von Wasser- und Sturmschäden sowie die Beseitigung von Ölspuren oder Notfalloffnungen aus. Die Alarmierung wegen einer Spinne in Bananenauständen, Rauchentwicklung im Krankenhaus, einem Kellerbrand im „Bunten Riesen“ am Marktplatz oder einem Verkehrsunfall mit eingeschlossener Person zählte dagegen zu den eher außergewöhnlichen Einsätzen.

Marco Richter kritisierte in seinem Bericht aber auch die gestiegene Anzahl unnötiger Einsätze. Als Beispiele dafür nannte er die Alarmierung der Feuerwehr wegen verletzter oder verwirrter Tiere, einem Ast auf der Straße oder ähnlicher Banalitäten. „Hier lässt sich nicht nur bei uns ein Trend ablesen,

der die Vermutung aufkommen lässt, dass unsere Bevölkerung immer weniger in der Lage zur Selbsthilfe ist“, resümierte der Stadtbrandinspektor.

Vorbildliches leistete die Feuerwehr im abgelaufenen Jahr wieder in Sachen „vorbeugender Brandschutz“. So wurden zusammen mit dem Amt für vorbeugenden Brandschutz des Main-Taunus-Kreises und der Bauaufsicht in sieben Firmen und Wohngebäuden die turnusmäßigen „Gefahrenverhütungsschauen“ durchgeführt, Mängel festgestellt und Verbesserungsmaßnahmen verfügt. Zudem wurde im vergangenen Jahr wieder eine unangekündigte Räumungsübung in der Friedrich-Ebert-Schule durchgeführt.

Nicht minder aktiv war die Feuerwehr im Bereich Brandschutzerziehung. Unter anderem führte das dafür zuständige Team an 28 Tagen in Kindergärten und Schulen wieder ihre Brandschutzaufklärung durch. Bei diesen Terminen wurden 466 Kindern die Aufgaben der Feuerwehr nähergebracht, der Umgang mit Feuer erklärt und gezeigt, wie sie sich im Brandfall richtig verhalten sollen. Dazu kamen Einsätze im Zusammenhang mit dem neuen Rauchhaus und die Mitarbeit bei den Ferienspielen der Schulkinderhäuser der Geschwister-Scholl-Schule. Insgesamt leisteten Mitglieder der Einsatzabteilung und des Vereins sowie deren Angehörige im Jahr 2017

für Einsätze und Aktivitäten aller Art 18.439 Stunden.

Eine Neuerung gibt es in Sachen Ausbildung und Jugendarbeit: Zum ersten Mal bietet die Feuerwehr Schwalbach auch ein Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) in ihren Reihen an. Der erste sogenannte „FSJ‘ler“ ist Marcel Caruso, der aus den Reihen der Schwalbacher Feuerwehr stammt. Er arbeitet tagsüber zusammen mit den hauptamtlichen Gerätewarten und unterstützt den Jugendwart in allen Belangen der allgemeinen Jugendarbeit. Auch in anderen Bereichen der Feuerwehrrarbeit engagiert er sich.

Darüber hinaus absolvierte Sebastian Tosun als Mitglied in der Jugendfeuerwehr im Oktober ein zweiwöchiges Praktikum, bei dem er sämtliche Stationen von der Schlauchpflege über die Atemschutzwerkstatt bis in die Feuerwehrverwaltung durchlief. Wegen der guten Erfahrung wird die Schwalbacher Feuerwehr auch in den kommenden Jahren Stellen für „FSJ‘ler“ und Praktikanten anbieten.

Neben dem Engagement für die Erweiterung des Feuerwehrgebäudes und der Abholung und Inbetriebnahme eines neuen Tanklöschfahrzeuges wird im Jahr 2018 vor allem das zehnjährige Jubiläum der Jugendfeuerwehr im Vordergrund stehen. Dieses soll am 7. und 8. September auf dem Parkplatz der Continental AG mit diversen Aktivitäten begangen werden. hr

Das Kartoffelwettbewerbstagebuch

Folge 1: Erstmal alles neu verpacken

● Auch die Schwalbacher Zeitung nimmt am Kartoffelwettbewerb der Grünen teil und versucht, möglichst viele Knollen in einem Eimer heranzuzüchten. Herausgeber Mathias Schlosser berichtet an dieser Stelle regelmäßig über die Fortschritte der Redaktionskartoffel.

Tag 8. Nachdem unsere Knolle eine Woche lang achlos in ihrem Eimer verharren musste, komme ich dazu, mich um sie zu kümmern. Weil ich im Internet gelesen habe, dass die neuen Knollen immer oberhalb der eingesetzten Kartoffel wachsen, zerlege ich das ganze Arrangement erst einmal. Ich schütte die Erde aus und bekomme unsere rötlich schimmernde Kartoffel nach wenigen Sekunden zu Gesicht. Die Erde lagere ich in einem zweiten Eimer zwischen. Dann entferne ich das Vlies am Boden des Eimers, weil es irgendwie verhindert,

dass überflüssiges Wasser aus dem Eimer laufen kann. Anschließend fülle ich den Eimer nur zu etwa einem Viertel mit der Erde, buddle ein kleines Loch hinein und versenke die Redaktionskartoffel wieder. Fertig.

Jetzt gilt es den richtigen Standort zu finden. Da Kartoffeln Nachtschattengewächse sind, darf die Redaktionsknolle an den Platz, der eigentlich Tomaten vorbehalten ist: der Balkon der Redaktion. Dort ist sie



vor Regen geschützt, freut sich aber über reichlich Sonne aus Süd-West. Eigentlich ein perfekter Standort. Fortsetzung folgt.



Das Ausgangsmaterial stimmt. Die Redaktionsknolle hat schon reichlich Wurzeln und einen Sproß, aus dem die oberirdische Pflanze wachsen wird. Foto: Schlosser



Die Jahreshauptversammlung der Feuerwehr Schwalbach war wieder gut besucht. hr/Foto: Feuerwehr

TG Schwalbach veranstaltet wieder zweimal pro Woche Trainingsstunden im Limesstadion

Ab Montag für das Sportabzeichen trainieren

● Am Montag, 7. Mai, können wieder alle Schwalbacher kostenlos das Deutsche Sportabzeichen bei der Turngemeinde Schwalbach erwerben.

Bis Ende September findet jeden Montag und Dienstag außer an Feiertagen, von 18 bis 20 Uhr der Sportabzeichen-Treff im Limesstadion statt. Zusätzliche Termine für Rad-

fahren, Walking oder Schwimmen werden vor Ort bekannt gegeben.

Die Sportabzeichen-Verleihung findet am 18. November in der Jahnturnhalle statt. red



Alles läuft. Nur die Kosten stehen.

Wartung & Inspektion¹ zum monatlichen Festpreis.

Genießen Sie Ihre Freiheit: Mit Ihrem Audi sind Sie immer in Bewegung. Stillstand gibt's nur in Sachen Kosten. Denn mit Wartung & Inspektion der Audi Leasing bekommen Sie besten Service zum festen Preis. Mit einer konstanten monatlichen Rate sind alle vorgeschriebenen Wartungs- und Inspektionsarbeiten laut Herstellervorgabe abgedeckt. So bleibt Ihr Audi in Bestform. Weitere Infos unter www.audi.de/inspektion oder direkt bei uns, Ihrem Audi Partner.

¹Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Gültig für alle Audi (außer S-, RS- und R8-Modelle) mit einem Mindestalter von 3 Monaten, bei einer Laufzeit von 24 bis 48 Monaten und einer Fahrleistung bis zu 30.000 km/Jahr. Gilt nicht für Verschleißteile. Für private und gewerbliche Einzelkunden, die ihr Fahrzeug bar gekauft oder finanziert haben. Nicht verfügbar bei Fahrzeugen, für die bereits ein Leasingvertrag oder ein Dienstleistungsvertrag (Service-Management-Vertrag) mit der Audi Leasing besteht.

Ein attraktives Angebot – jetzt zugreifen.

AUTO-KLEIN

Auto Klein GmbH & Co. KG

Audi Service, Westerbachstraße 234-240, 65936 Frankfurt am Main, Tel.: 0 69 / 34 10 11-0, info@autoklein.de

FRÜHJAHR = PFLANZZEIT

GARTENCENTER
Frankfurt / Main



Müller & Pfützner
Westerbachstr. 246
65936 Frankfurt
Tel.: 069 - 341897

Großes Sortiment an
Gemüsepflanzen, Gehölzen,
Sommerblumen & Stauden

Mo. - Fr. 8.30 Uhr - 18.30 Uhr
Samstag 8.30 Uhr - 18.00 Uhr
Sonntag 12.00 Uhr - 18.00 Uhr

www.gartencenter-frankfurt.de





Susanne Fröhlich liest.
Die Moderatorin, Journalistin und Bestsellerautorin Susanne Fröhlich ist am Donnerstag, 17. Mai, um 20 Uhr zu Gast in der Stadtbücherei. Sie liest aus ihrem neuen Roman „Verzogen“. Karten zu 15 Euro gibt es im Vorverkauf in der Stadtbücherei (Telefon 804-127) oder an der Abendkasse, die am Veranstaltungstag um 19.30 Uhr öffnet. Foto: Gerster

Rund 300 Schüler nehmen zurzeit an der Projektwoche der Georg-Kerschensteiner-Schule teil

Trommeln zum Schulfest

Die Georg-Kerschensteiner-Schule bietet ihren Schülern ein besonderes musikalisches Projekt. Am Montag startete für eine Woche der „Trommelzauber“ und entführt mehr als 300 Schüler der Grundschule in eine neue Welt voller Rhythmen, Musik und Tänze.

Zusammen mit einem Musikpädagogen dürfen sich die kleinen Musiker mit ihren Djembes - das sind becherförmige Trommeln aus Westafrika - austoben. 300 davon bringen die Profis mit und laden die Kinder zu einer musikalischen Reise nach Afrika ein und lüften mit ihnen zusammen das „Geheimnis der Zaubertrommel“.

Die Georg-Kerschensteiner-Schule ist seit vielen Jahren musikalische Grundschule und kann den Kindern mit dem Projekt „Trommelzauber“ eine weitere musikalische Veranstaltung bieten. Die Trommeln sollen das Selbstwertgefühl steigern, die Motorik fördern und einen spielerischen Zugang zur eigenen Kreativität schaffen. „An unserer Grundschule unterrichten wir Schüler aus fast 40 Nationen und getrommelt wird überall: In Eritrea, in Marokko, in Indien. Und jetzt auch hier bei uns, an unserer Schule in Schwalbach. Und diese Trommelprojektwoche trägt sicher maßgeblich dazu bei, dass sich die Kinder immer gerne an ihre Grundschulzeit erinnern“, erklärt Rektorin Ulrike Döring.

Den Höhepunkt bildet die Eröffnung des Schulfestes am Samstag, 5. Mai, um 14 Uhr. Jeder Schüler wird mit seiner afrikanischen Trommel Teil eines großen Orchesters von mehr als 300 Trommlern sein.

Bianca Kuhfuss vom Förderverein der Schule freut sich besonders, dass nach der Basisarbeit nun auch mal wieder ein „I-Tüpfelchen“ möglich ist. Der Förderverein finanziert das außergewöhnliche Projekt und auch die Taunus Sparkasse tritt als Sponsor auf. Das Ensemble „Trommelzauber“ ist deutschlandweit unterwegs, um in Kindergärten und Schulen dieses einzigartige Programm aus Trommeln, Singen und Tanzen zu vermitteln. red

Brandmeldeanlage löste aus

Zweimal Fehlalarm

Die Feuerwehr Schwalbach wurde am Montagmittag und -abend vergangener Woche zweimal in die Elly-Beinhorn-Straße alarmiert.

In einem dortigen Verbrauchermarkt hatte die automatische Brandmeldeanlage ausgelöst. Die Erkundung durch die Feuerwehr ergab beim ersten Einsatz allerdings keine Besonderheiten im betroffenen Bereich.

Als der Löschzug der Feuerwehr Schwalbach nur eineinhalb Stunden später ein weiteres Mal in den Verbrauchermarkt alarmiert wurde, kontrollierte die Feuerwehr die Zwischenräume an verschiedenen Stellen auf etwaige Rauchentwicklung, um wirklich sicher zu stellen, dass es sich um einen technischen Defekt handelte. Die Feuerwehr konnte aber auch dieses Mal nichts feststellen. Der Marktleiter wurde angewiesen, sich mit der Wartungsfirma in Verbindung zu setzen. ffw



Transport in die Tierklinik

Verletzter Turmfalke

Die Feuerwehr transportierte am Montagabend vergangenen Woche einen verletzten Turmfalken zur Untersuchung in die Tierklinik nach Hofheim.

Das Tier wurde von Mitarbeitern des städtischen Bauhofes auf der Fahrbahn gefunden. Nach der Untersuchung in der Tierklinik wurde das Tier in die Falknerei auf dem Feldberg gebracht. ffw

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser

Telefon: 06196/848080
Fax: 06196 / 848082
E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de
Internet: www.schwalbacher-zeitung.de

Druck: GoldsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8, 36124 Eichenzell
Verteilung: Prospektverteilungsdiens Malik,
Gartenstraße 24, 65812 Bad Soden;
Tel. 06196/9502553

Redaktions- und Anzeigenschluss:
freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstreifen, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderwerbungen und für in der Preisliste nicht erwähnte Teilbelegungen Sonderkonditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.

for women

Durch Tai Fu erfahren Sie was in Ihnen steckt. Das Erlernen von wirkungsvollen Verteidigungstechniken schafft Selbstvertrauen und Sicherheit, formt die Figur und fördert die körperliche Fitness.

Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Avallstraße)
Telefon 06196 - 5614626
www.taifu.de kontakt@taifu.de

Seit 50 Jahren gibt es die Zahnarztpraxis im Limeszentrum

Im Wandel der Zeit

Ein Jubiläum der besonderen Art feiert am heutigen Mittwoch die Zahnarztpraxis im Limes-Einkaufszentrum.

Dr. Hans-Günther und Helga Schäfer gründeten die Praxis 1968 im gerade fertig gestellten Limeszentrum als erste Zahnarztpraxis im neuen Ortsteil. Für die vielen Neubürger war es eine große Erleichterung, nicht mehr den umständlichen weiten Weg ins MTZ machen zu müssen, sondern endlich einen Zahnarzt vor Ort zu haben.

Heute wird die Praxis von der Tochter Dr. Susanne Schäfer-Geiger.

fer-Geiger in Partnerschaft mit Zahnärztin Sabine Neumann-Paul geführt.

Die Zahnmedizin hat sich in diesen fünf Jahrzehnten stark gewandelt hat, von der Reparatur-Zahnmedizin hin zur Präventions- und Prophylaxe-Medizin. Für die beiden Praxisinhaberinnen steht immer der Patient im Vordergrund, mit all seinen individuellen Bedürfnissen. „Dank moderner Technik und einem breit gefächerten Behandlungsspektrum können wir mit unserem engagierten Team eine hochklassige Versorgung bieten“, sagt Dr. Susanne Schäfer-Geiger. pr



Das Team um Dr. Susanne Schäfer-Geiger und Sabine Neumann-Paul feierte das 50-jährige Bestehen der Praxis. Fotos: privat

Rentner aus Schwalbach zahlte zu viel für billige Kleidungsstücke

Betrug mit gefälschten Jacken

Ein Betrüger hat am vergangenen Mittwoch einen Senior aus Schwalbach „übers Ohr gehauen“ und mehrere minderwertige Jacken völlig überteuert an ihn verkauft.

Gegen 12:30 Uhr sprach der rund 50 Jahre alte Täter, der mit einem dunkelblauen Pkw mit Frankfurter oder Main-Taunus-Kreis Kennzeichen unterwegs gewesen sein soll, den 86-Jährigen auf offener Straße an und verwickelte ihn in ein Gespräch. Dabei ersichelt er sich das Vertrauen des Mannes, der ihn letztlich mit nach Hause nahm.

In der Wohnung des Schwalbachers angekommen, präsentierten der Betrüger drei angeblich hochwertige Jacken eines namhaften Herstellers und bot diese zu einem Preis von 2.000 Euro an.

Zunächst lehnte der Senior das überteuerte Angebot ab, übergab dann aber doch mehrere hundert Euro als Bezahlung für die Jacken, bei denen es sich ersten Ermittlungen zufolge um billige Totalfälschungen handelte. Der Geschädigte gab an, dass der Täter circa 1,75 Meter groß gewesen sein und eine kräftige Statur, kurze, blonde Haare und keinen Bart gehabt haben soll. Er habe Jeans und ein blaues Hemd getragen. Die Kriminalpolizei ermittelt und nimmt Hinweise unter der Telefonnummer 06192/2079-0 entgegen. pol

pol

Eine Schwalbacher Tageszeitung für Ihr Smartphone!

Sehen Sie sich

SZplus

die tägliche **Schwalbacher Zeitung** im Internet an!

Holen Sie sich Ihre lokale Berichterstattung über Schwalbach auf Ihr Smartphone, Ihr Tablet oder Ihren PC! Einfach unter www.schwalbacher-zeitung.de registrieren. Bis auf weiteres ist unser Angebot kostenlos.



WIEDER IN SCHWALBACH!

20% Rabatt für Neukunden auf Wimpernverlängerung und Nagelmodellage in den Aktionsmonaten April und Mai.

Nicole Zöllner
Kosmetikerin,
Nageldesignerin,
med. Fußpflegerin
Tel. 06196 / 2048356
n.zoeller@freenet.de

STELLENANGEBOTE

Nebentätigkeit z.B. für Schüler, Rentner, Hausfrauen

Wir suchen
Austrägerinnen für die
Schwalbacher Zeitung

Prospektverteilungsdiens Malik
06196 / 95 02 553

Wir sind ein Familienbetrieb im Bereich Tor- und Zaunbau und suchen zur Unterstützung unseres jungen Teams einen

Vertriebsmitarbeiter (m/w)
Kaufm. Ausbildung und technisches Verständnis setzen wir voraus, ebenso sicheren Umgang mit Standardsoftware, sehr gute Deutschkenntnisse und einen Führerschein Klasse B/3. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Draht-Heck GmbH & Co. KG
Frau Schröcker
Stützelsackerweg 16
60489 Frankfurt a.M.

BÜROKRAFT

für modernen Handwerksbetrieb bei 30 bzw. 40 Std./Woche ab sofort zur langfristigen Festanstellung gesucht.

Bewerbung an: info@bht-eschborn.de
www.bht-eschborn.de **bht**

Bauen • Renovieren • Einrichten

Die hessische Energiespar-Aktion informiert über Fassadendämmung bei Wohngebäuden

Bis zu 40 Prozent einsparen

Ein Großteil der hessischen Wohngebäude weist nach Angaben der „Hessischen Energiesparaktion“ einen unzureichenden, weit hinter den heutigen technischen Möglichkeiten zurückbleibenden Wärmeschutz der Außenwände auf.

Je nach Gebäudetyp gehen bis zu 40 Prozent des jährlichen Heizenergieverbrauchs durch die Außenwände verloren. Die nachträgliche Dämmung der Außenfassade erhöht innen die Oberflächentemperatur der Außenwand einer Altbauwohnung an kalten

Wintertagen um mehrere Grad Celsius. Warme Wände sind wichtig für die Wohnbehaglichkeit und schützen gegen Kondensat und Schimmelfolgen. 15 bis 25 Prozent Energieeinsparung können durch die Dämmung der Fassade erzielt werden.

Weitere Informationen bieten die Broschüren „Vom (K) Althaus zum Energiesparhaus“ und die Energiespar-Informationen „Nummer 2 - Wärmedämmung von Außenwänden mit dem Wärmedämmverbundsystem“, „Nummer 10 - Wärmedämmung von Außenwänden mit der hinterlüfteten Vorhang-

fassade“ sowie die „Nummer 11 - Wärmedämmung von Außenwänden mit der Innendämmung“ unter www.energiesparaktion.de im Internet.

Berechnungsgrundlage für anstehende Sanierungsmaßnahmen ist der „Energiepass Hessen“. Er wird zum reduzierten Preis von 37,50 Euro angeboten. Der Fragebogen steht als Download unter www.energiesparaktion.de im Internet zur Verfügung. Aktuelle Förderangebote sind im „Förderkompass Hessen“ unter www.energie-land.hessen.de ebenfalls im Internet zu finden. red

Kratzer, Dellen und Risse im Parkett lassen sich ausbessern

Kratzer kein Problem

Wer Parkett sein Eigen nennt, hat dann schnell eine Delle, einen Kratzer oder womöglich Risse im hochwertigen Boden. Parkett ist jedoch mehrmals renovierungsfähig und mit passenden Reparatur-Sets sind kosmetische Korrekturen mit Hilfe eines Fachmannes möglich.

Zwar ist Parkett ein qualitativ, pflegeleichter und deshalb sehr beliebter Bodenbelag, aber er ist nicht unzerstörbar. Gegenüber Böden wie zum Beispiel Laminat ist es dabei nicht notwendig, bei leichten Schäden gleich das ganze Parkett auszutauschen. Kleinere Schäden kann der Handwerker mit entsprechenden Spezial-Ütsenilen beheben, wie zum Beispiel Schleif- und Poliertüchern, Ho-

beln, Wachsen und Klarlackstiften. Größere Kratzer oder kleine Risse werden am besten mit einer farblich passenden Holzpaste ausbessert. In Reparatur-Sets, der so genannten „Holzapotheke“, findet der Fachmann dazu Hartwachs in vielen Holzarten, das er erhitzt und mit Farben mischt, bis der Ton zum Parkett passt. Ist der Schaden behoben, sollte die Stelle mit dem Pflegemittel abschließend behandelt werden, damit keine Flüssigkeit eindringen kann und Glanzgradunterschiede nicht sichtbar werden.

Wichtig ist bei allen vorgenommenen Ausbesserungen aber, dass im Vorfeld der Reparatur das Parkett an der jeweiligen Stelle gründlich gesäubert wird und vor der Reparaturbehandlung ganz trocken ist. pr



Leichte Dellen können schnell ausgebessert werden. Foto: Initiative pik

Bäder & Heizungen

MÜLLER Seit 1992

☎ 06196-765 69 10 · www.mueller-ffm.de
Wiesenstraße 5 · 65843 Sulzbach

Putzhilfe gesucht!

NIKOLIC

Heizung Sanitär Komplettbäder Solar Klimatechnik

Zoran Nikolic

An der Alten Mühle 1
65760 Eschborn
Fon 06196 / 96 78 152
Fax 06196 / 96 78 153
Mobil 0151 / 11 28 1537
Mail: nikolic_eschborn@gmx.de

Haushaltsgeräte von Kollmann elektro

alle Marken • toller Service • faire Preise

Gartenstraße 6 · 65824 Schwalbach · Tel. 06196 / 1374 · elektro-kollmann@t-online.de

„toom“ bepflanzt Kästen

Frühling auf dem Balkon

Der „toom“-Baumarkt in Rödelheim führt am 4. und 5. Mai eine Bepflanzungsaktion durch.

Dabei können sich die Kunden ihre Pflanzen bei „toom“ aussuchen und direkt vor Ort in einen Balkonkasten oder ein Pflanzgefäß ihrer Wahl pflanzen lassen. Hierzu bietet der Baumarkt ein breites Angebot an Gefäßen an. „Unsere Kunden können sich an diesen Tagen von unseren Fachkräften beraten und sich die Kästen nach persönlichem Geschmack gestalten lassen“, erklärt Rahel Khanna, der Leiter des „toom“-Baumarktes. Inspirationen bietet der Markt hierfür viele. Im Angebot sind dieses Jahr beispielsweise eine „Pinke Pracht“ aus Petunien und Männertreu oder ein „Naschkübel“ aus Erdbeeren, Brombeeren und Pfefferminze. Aber auch ein Mix aus verschiedenen Pflanzen ist möglich. Der Kreativität sind dabei keine Grenzen gesetzt. Die benötigte Erde stellt „toom“ an diesem Tag kostenlos zur Verfügung. pr



Wie Dachziegel in verschiedenen Farben, Formen und Materialien wirken, können Hausbesitzer an der Ausstellungswand der Firma „Freund & Staudt“ in Schwalbach sehen. Die Vielfalt ist riesig (kleines Bild), daher ist professionelle Beratung wichtig. Fotos: Schlosser

Hausbesitzer, die ihr Dach erneuern, sparen Heizkosten und schaffen wertvollen Wohnraum

Eine Sanierung, die sich lohnt

Über eine Dachsanierung denken die meisten Hausbesitzer erst nach, wenn ein Schaden aufgetreten ist. Doch gerade im Rhein-Main-Gebiet gibt viele gute Gründe, auch über eine Erneuerung eines intakten Daches nachzudenken.

Andreas Freund, Inhaber des Dachdecker-Fachbetriebs „Freund & Staudt“ in Schwalbach, nennt vor allem energetische Vorteile und die Schaffung von neuem Wohnraum: „Ein nach heutigen Standards gedämmtes Dach kann einen großen Teil der Heizenergie eines Hauses einsparen. Bei der Sanierung kann man dann in vielen Fällen einen einfachen Speicher in wertvollen Wohnraum verwandeln.“ Gerade in Frankfurt und Umgebung mit seinen steigenden Immobilienpreisen sei das in der Regel eine lohnende Investition. Grundsätzlich sind Dächer

heute völlig anders aufgebaut als in den 60er-, 70er- und 80er-Jahren, in denen viele Einfamilienhäuser entstanden sind. „Unter den Dachziegeln wird alles komplett gedämmt, abgedichtet und verklebt, so dass nichts mehr zieht. Ein Dachgeschoss unterscheidet sich heute nicht mehr von anderen Wohnräumen“, erläutert Andreas Freund.

Damit ein neues Dach aber auch wieder 40 oder 50 Jahre hält, sind Qualität und eine gute Planung wichtig. Bauexperten raten, eine Dachsanierung möglichst aus einer Hand planen und ausführen zu lassen. Außerdem kann ein Energieberater wie Andreas Freund Hausbesitzer auch über mögliche Zuschüsse informieren, die es für energetische Sanierungen gibt.

Andreas Freund empfiehlt außerdem, sich gerade bei günstigen Angeboten Referenzen des Handwerksbetriebs geben zu lassen. „Große Preisunterschiede gehen bei Arbeiten am Dach

in der Regel auch mit Qualitätsunterschieden einher, die man aber auf den ersten Blick nicht sofort erkennt. Die Mängel treten dann erst später auf.“

Die Sommermonate hält er für eine gute Zeit, Dächer sanieren zu lassen, da die trockene Witterung eine zügige Realisierung erlaubt. Hausbesitzern, die über eine Sanierung ihres Dachs nachdenken, bietet die Firma „Freund & Staudt“ eine unverbindliche, etwa einstündige Beratung vor Ort an. Außerdem können im Ausstellungsraum und an der Ausstellungswand der Firma in Schwalbach Dachgauben, Dachziegel und Dachfenster in Augenschein genommen werden. pr

Freund & Staudt
Bedachungen GmbH
Am Brater 1
65824 Schwalbach
Telefon 06196/7666010
info@freund-service.de
www.freund-service.de

Ott Haustechnik Installation Kundendienst

Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung

Inhaber: Matthias Ott • Niederhöchstädter Pfad 9 • 65824 Schwalbach

☎ Telefon (0 61 96) 8 51 55
☎ Telefax (0 61 96) 8 67 18
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de

- Heizungsanlagen
- Sanitäre Anlagen, Bäder
- Solar-Anlagen

Opal Design Lux

Tagsüber Sonnenschutz – abends stimmungsvolle Beleuchtung

Genießen Sie Ihre Terrasse auch dann, wenn es dunkel wird – die Opal Design Lux mit integrierter Beleuchtung

Alfred Müller GmbH & Co. KG
Taubusstraße 7
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83

HOLZ & TECHNIK MANFRED WELLER
TISCHLERMEISTER

WIESENSTRASSE 10 65843 SULZBACH (TS.)
TELEFON 0 61 96 - 57 41 07 TELEFAX 0 61 96 - 57 41 08

- Bau- und Möbelschlerei
- Einbauschränke und Küchen individuell und auf Maß aus eigener Werkstatt
- Parkettverlegung sowie -sanierung
- Fenster und Türen in Holz, Aluminium und Kunststoff
- Reparaturverglasung und Ganzglastüren
- Holzterrassen, Carports und Sichtschutzzäune

HEITMEIER
Sonnenschutztechnik

- Rollläden • Jalousien
- Innen-Sonnenschutz
- Reparaturen • Service
- u.v.m.

Die Sonne genießen – mit Marken-Markisen vom Fachmann!

Ludwig-Erhard-Straße 16-18 • 65760 Eschborn • Tel. 06196/5242511
Fax 06196/5247728 • info@heitmeier-sonnenschutztechnik.de
www.heitmeier-sonnenschutz.de

Einfach mal zugreifen!

79.-



De'Longhi NESPRESSO.
DE'LONGHI EN 85 L Essenza Mini Nespressomaschine
 • Schmales Design
 • Automatische Power-Off Funktion nach 3 Minuten
 • In verschiedenen Farben erhältlich
 Art. Nr.: 2317043

Erhalten Sie bis zu
40 €
 Kaffeeguthaben
 Beim Kauf einer
 Nespresso Maschine
 und Nespresso Kaffee*

119.-



0% FINANZIERUNG
 11.90 € 0% effektiver Jahreszins
 monatl. Rate 10 Monate Laufzeit

KRUPS NESPRESSO.
KRUPS XN 740 B Citiz Nespressomaschine
 • Direktwahltasten für Espresso und Lungo
 • Flow Stop: Gewünschte Kaffeemenge individuell programmieren
 • Aufklappbares Abtropfgitter für hohe Tassen und Gläser
 Art. Nr.: 2157223

Erhalten Sie bis zu
40 €
 Kaffeeguthaben
 Beim Kauf einer
 Nespresso Maschine
 und Nespresso Kaffee*

129.-



0% FINANZIERUNG
 12.90 € 0% effektiver Jahreszins
 monatl. Rate 10 Monate Laufzeit

KRUPS NESPRESSO.
KRUPS XN 760 B Citiz&Milk Nespressomaschine
 • Kaffeegenuss auf Knopfdruck
 • Flow Stop: Gewünschte Kaffeemenge individuell programmierbar
 • Inklusive Aeroccino für heißen und kalten Milchschaum
 Art. Nr.: 2157225

Erhalten Sie bis zu
60 €
 Kaffeeguthaben
 Beim Kauf einer
 Nespresso Maschine
 und Nespresso Kaffee*

399.-



0% FINANZIERUNG
 19.95 € 0% effektiver Jahreszins
 monatl. Rate 20 Monate Laufzeit

NESPRESSO.
NESPRESSO Creatista Plus Nespressomaschine
 • Für Cappuccino, Café Latte, Latte Macchiato, Flat White uvm.
 • Kaffeegenuss in Barista Qualität inklusive Edelstahl Milchkännchen
 • Digitales Display: Führt Sie durch eine Vielfalt von Kaffeerezepten
 • 8 verschiedene Milchschaumtexturen und 11 Stufen für Milchtemperatur
 Reinigungsassistent
 Art. Nr.: 2277035

Erhalten Sie bis zu
60 €
 Kaffeeguthaben
 Beim Kauf einer
 Nespresso Maschine
 und Nespresso Kaffee*

239.-



0% FINANZIERUNG
 11.95 € 0% effektiver Jahreszins
 monatl. Rate 20 Monate Laufzeit

NEUHEIT
De'Longhi NESPRESSO.
DE'LONGHI EN 560.W Lattissima Nespressomaschine
 • Zubereitung auf Knopfdruck: Espresso, Lungo, Cappuccino, Latte Macchiato, heiße Milch und Milchkaffee
 • Einschiebbare Tassenabstellfläche: Für die Verwendung von hohen Tassen und Gläsern
 Art. Nr.: 2392778 schwarz, 2392779 weiß

Erhalten Sie bis zu
60 €
 Kaffeeguthaben
 Beim Kauf einer
 Nespresso Maschine
 und Nespresso Kaffee*

* Beim Kauf einer Nespresso Maschine und von Nespresso Kaffee im Aktionszeitraum vom 05.03. bis 21.05.2018 erhalten Sie folgendes Guthaben auf Ihrem Nespresso Kundenkonto gutgeschrieben: € 40.- Kaffeeguthaben beim Kauf einer Nespresso Maschine mit Milchaufschäum-Funktion und von Nespresso Kaffee, € 20.- Kaffeeguthaben beim Kauf einer Nespresso Maschine ohne Milchaufschäum-Funktion und von Nespresso Kaffee, + zusätzlich 20 € beim Kauf ab 25 Stangen Nespresso Kaffee. Die vollständigen Aktionsbedingungen entnehmen Sie bitte der Teilnahme Karte im Verkaufsregal.
 0% effekt. Jahreszins. Ab 10 bis zu 33 Monate Laufzeit und einer monatlichen Mindestrate von € 10.- ab einer Finanzierungssumme von € 100.- Vermittlung erfolgt ausschließlich für unseren Finanzierungspartner: Consors Finanz BNP Paribas S.A. Niederlassung Deutschland, Schwanthalerstraße 31, 80336 München

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Main-Taunus-Zentrum
 Main-Taunus-Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr
P kostenlose Parkplätze

Alles Abholpreise.
Keine Mitnahmegarantie.

MediaMarkt®

Gültig vom 01.05. bis 31.05.2018

TOP PREISE

**Bis zu
40%
sparen!**

Siehe Hinweise unten auf dieser Seite beachten!



Apotheker Erik Modrack e.K.
Marktplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon (gebührenfrei): 08 00-6 196 000
Fax: 0 61 96-7 79 98-29
www.limes-apo.de

Keine weiteren Preisnachlässe mehr möglich (Treuepass)

Wir sind länger für Sie da!

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 8.00 – 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr

NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT, NUR IN HAUSHALTSÜBLICHEN MENGEN

Bepanthen® AUGEN- UND NASENSALBE*

5 g

**38%
gespart**



Bei geschädigter Binde- und Nasenschleimhaut

Bepanthen® AUGEN- UND NASENSALBE; Wirkstoff: Dexpanthenol; Anwendungsgebiete: Zur Unterstützung der Heilung bei oberflächlichen leichten Hautschädigungen an der Bindehaut, Hornhaut bzw. Nasenschleimhaut.

100 g = 49,80 €

~~3,99 €~~
2.49 €

Preisknüller

Aciclovir-ratiopharm® Lippenherpescreme*

2 g

**40%
gespart**



Aciclovir-ratiopharm® Lippenherpescreme; Wirkstoff: Aciclovir; Anwendungsgebiete: Zur lindernden Therapie von Schmerzen und Juckreiz bei rezidivierendem Herpes labialis (häufig wiederkehrende, durch Herpes-simplex-Viren verursachte Lippenbläschen).

100 g = 149,50 €

~~4,97 €~~
2.99 €

ASPIRIN® PLUS C*

20 Brausetabletten

**38%
gespart**



ASPIRIN® PLUS C; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei leichten bis mäßig starken Schmerzen wie Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Regelschmerzen, schmerzhaften Beschwerden, die im Rahmen von Erkältungskrankheiten auftreten (z. B. Kopf-, Hals- und Gliederschmerzen); Fieber.

~~10,40 €~~
6.49 €

Diclo-ratiopharm® Schmerzgel*

50 g

**38%
gespart**



Diclo-ratiopharm® Schmerzgel; Wirkstoff: Diclofenac-Natrium; Anwendungsgebiete: Zur äußerlichen Behandlung von Schmerzen, Entzündungen und Schwellungen bei rheumatischen Erkrankungen der Weichteile (Schnellen- und Sehnscheidenentzündungen, Schleimbeutelentzündungen, Schulter-Arm-Syndrom, Entzündungen im Muskel- und Kapselbereich), degenerativen Erkrankungen der Extremitätengelenke und im Bereich der Wirbelsäule, Sport- und Unfallverletzungen (Verstauchungen, Prellungen, Zerrungen).

100 g = 7,98 €

~~6,40 €~~
3.99 €

Dolormin® Extra*

20 Filmtabletten

**38%
gespart**



Bei Schmerzen und Fieber

Dolormin® Extra; Wirkstoff: Ibuprofen als Ibuprofen, DL-Lysin; Anwendungsgebiete: Zur symptomatischen Kurzzeitbehandlung bei leichten bis mäßig starken Schmerzen wie Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Regelschmerzen; Fieber.

~~10,48 €~~
6.49 €

VIGANTOL® 1000 I.E. Vitamin D3*

100 Tabletten

**37%
gespart**



VIGANTOL® 1000 I.E. Vitamin D3; Wirkstoff: Colecalciferol; Anwendungsgebiete: Zur Vorbeugung gegen Rachitis (Verkalkungsstörungen des Skeletts im Wachstumsalter) und Osteomalazie (Knochenverweichung bei Erwachsenen); Zur Vorbeugung gegen Rachitis (Verkalkungsstörungen des Skeletts im Wachstumsalter) bei Frühgeborenen; Zur Vorbeugung bei erkennbarem Risiko einer Vitamin-D-Mangelkrankung bei ansonsten Gesunden ohne Resorptionsstörung (Störung der Aufnahme von Vitamin D im Darm) bei Kindern und Erwachsenen; Zur unterstützenden Behandlung der Osteoporose (Abbau des Knochengewebes) bei Erwachsenen.

~~7,87 €~~
4.99 €

Gut beraten – Geld gespart!

GUTSCHEIN

Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie einen Nachlass von 20% auf vorrätige Ladival-Sonnenschutz-Produkte



Gültig von
01. bis 31.05.2018

Pro Person nur eine Abgabe möglich.
Der Gutschein verpflichtet Sie nicht zu einem Kauf.
Solange Vorrat reicht.

* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 14.02.2018), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Diesen Betrag hat der pharmazeutische Unternehmer an die IFA GmbH nach § 129 Abs. 5a SGB V als Basis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses Produkts mit der gesetzlichen Krankenversicherung gemeldet. Außerhalb der Abrechnung mit der gesetzlichen Krankenversicherung hat dieser Betrag keine Bedeutung; er ist auch nicht anderweitig verbindlich. Nach § 130 Abs. 1 SGB V haben gesetzliche Krankenversicherungen gegenüber Apotheken Anspruch auf Gewährung eines Rabatts in Höhe von 5% auf diesen Betrag.

Anzeige können auch ähnlich der Abbildung sein • Änderungen und Irrtümer vorbehalten • Für Druckfehler keine Haftung • Idee, alle Rechte und Vertrieb: MAK Marketing für aktive Kollegen GmbH, 99974 Mühlhausen, www.mak.de. Für die Inhalte ist die werbende Apotheke verantwortlich.

FAKTU® lind Salbe mit Hamamelis*

25 g

37%
gespart



Pflanzliches Arzneimittel zur äußerlichen Anwendung bei Hämorrhoidalleiden

FAKTU® lind Salbe mit Hamamelis; Wirkstoff: Hamamelisblätter- und zweigedestillat; Anwendungsgebiete: Zur Besserung der Beschwerden in den Anfangsstadien von Hämorrhoidalleiden.

100 g = 29,96 €

~~11,97 €~~***

7.49 €

Preisknüller

Multilind® Heilsalbe mit Nystatin*

25 g

38%
gespart



Bei Entzündungen der Haut

Multilind® Heilsalbe mit Nystatin; Wirkstoffe: Nystatin und Zinkoxid; Anwendungsgebiete: Bei Entzündungen der Haut und Schleimhaut, durch mechanische Reizung bedingtes Wundsein („Woll“) und roten, juckenden und brennenden Herden in den Körperfalten, im Gesäß und Brustbereich und zwischen den Oberschenkeln, z.B. Windeldermatitis.

100 g = 19,96 €

~~8,00 €~~***

4.99 €

LAMISIL® Creme*

15 g

38%
gespart



Mittel zur Behandlung von Pilzinfektionen der Haut

LAMISIL® Creme; Wirkstoff: Terbinafinhydrochlorid; Anwendungsgebiete: Pilzinfektionen der Haut, z.B. Fußpilz (Tinea pedis interdigitalis, T.p. plantaris), Hautpilzkrankungen an Oberschenkeln und Körper (Tinea corporis), Pilzinfektion im Leistenbereich (Tinea cruris), Hautcandidose, Kleinpilzflechte der Haut (Pityriasis versicolor). Warnhinweis: enthält Cetyl- u. Stearylalkohol.

100 g = 39,93 €

~~9,67 €~~***

5.99 €

TOP-Tipp:

Natürlich gegen Heuschnupfen

Augenjucken, Niesreiz oder Fließschnupfen: Dass die Heuschnupfen-Saison begonnen hat, haben einige der über zwölf Millionen Pollenallergiker hierzulande längst zu spüren bekommen. Obwohl es zahlreiche wirksame Medikamente wie Nasensprays, Augentropfen und Tabletten gibt, kann man auch selbst einiges unternehmen, um das Auftreten entsprechender Symptome zu verringern oder sogar zu vermeiden.

Hier zehn hilfreiche Tipps:

1. Homöopathie: Vor allem bei Augen- und Nasensymptomen hat sich die Einnahme des homöopathischen Mittels Galphimia glauca (Kleiner Goldregen) bewährt. Nach Angaben der Carstens-Stiftung verspüren 80 Prozent aller Patienten mit der Behandlung eine deutliche bis

vollständige Linderung. Bei starken akuten Beschwerden 4- bis 6-mal am Tag 5 Globuli Galphimia glauca D6 auf der Zunge zergehen lassen, bei mäßigen Beschwerden 2- bis 3-mal am Tag.

2. Nasenspülung: Solelösungen (z. B. Nasenspülsalz) haben eine reinigende Wirkung auf die Schleimhäute und sind gut verträglich. In Wasser aufgelöst und mit Hilfe einer Nasenspülkanne oder -dusche verabreicht spülen sie Allergene, Schleim und andere Partikel aus der Nase. Hierfür 1/3 Teelöffel Kochsalz oder Emser Salz (erhältlich in Apotheken) und 1/4 Liter lauwarmes Wasser in eine Nasendusche geben und damit die Nasengänge spülen.

3. Kälte und Wärme: Morgendliche Wechselduschen und regelmäßige Saunagänge stärken das Immunsystem

und die Gefäße, die bei Heuschnupfen aufgrund der Wirkung des Histamins erweitert sind.

4. Entspannung: Psychische Belastungen können allergische Reaktionen verstärken. Wichtig ist ein geregelter Tagesablauf, in dem sich Phasen der An- und Entspannung abwechseln. Ein Entspannungsverfahren wie Yoga, Meditation oder Autogenes Training hilft zusätzlich, Stress abzubauen.

5. Sport: Bewegung trainiert die Gefäße, verbessert die Durchblutung und macht den Körper so resistenter gegenüber Fremdkörpern. Dabei gilt jedoch: weniger intensiv belasten und Zeiten meiden, wenn die Pollen am stärksten fliegen (auf dem Land meist schon vormittags, in Großstädten häufig abends). Tipp: Pollenflugvorhersage beachten.

6. Zink: Das Spurenelement Zink kann allergische Symptome lindern, indem es die Freisetzung von Histamin

Linola® Gesicht

50 ml

25%
gespart



~~11,95 €~~**

8.99 €

medizinische Hautpflege

100 ml = 17,98 €

Kohle-Compretten®*

30 Tabletten

35%
gespart



~~9,97 €~~**

6.49 €

Kohle-Compretten®; Wirkstoff: 250 mg medizinische Kohle; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei akutem Durchfall (Diarthoe); zur Verhinderung der Resorption bei oralen Vergiftungen und zur Beschleunigung der Ausscheidung bei Vergiftungen mit Stoffen, die einem enterohepatischen Kreislauf unterliegen (z.B. Carbamazepin, Phäribarbitol, Phenylbutazon, Theophyllin).

Soventol®

HydroCort 0,5%*

15 g

37%
gespart



~~7,94 €~~***

4.99 €

Zur äußerlichen Behandlung entzündlicher und allergischer Hautkrankheiten

Soventol® HydroCort 0,5%; Wirkstoff: Hydrocortison; Anwendungsgebiete: Zur Behandlung von allen Hauterkrankungen, die auf eine Behandlung mit Corticoiden ansprechen, wie z.B. entzündliche, allergische oder juckende Dermatosen (Hautentzündungen, Ekzeme).

100 g = 33,27 €

Baldriparan® Stark für die Nacht*

30 Dragees

**SPAR
PREIS**



Baldriparan® Stark für die Nacht; Wirkstoff: Baldrianwurzel-trockenextrakt; Anwendungsgebiete: Zur Linderung von nervös bedingten Schlafstörungen.

8.99 €

Preisknüller

MOMETA HEXAL® Heuschnupfenspray*

10 g

**40%
gespart**



Allergie-Nasenspray

~~9,97 €~~ ***

5.99 €

MOMETA HEXAL® Heuschnupfenspray; Wirkstoff: Mometason 50 µg; Anwendungsgebiete: Bei Erwachsenen zur Behandlung der Beschwerden eines Heuschnupfens (saisonale allergische Rhinitis) angewendet, sofern die Erst-diagnose des Heuschnupfens durch einen Arzt erfolgt ist.

100 g = 59,90 €

Lopedium® akut bei akutem Durchfall*

10 Hartkapseln

**34%
gespart**



~~4,53 €~~ ***

2.99 €

Lopedium® akut bei akutem Durchfall; Wirkstoff: Loperamidhydrochlorid; Anwendungsgebiete: Zur symptomatischen Behandlung von akuten Durchfällen für Erwachsene und Kinder ab 12 Jahren, sofern keine kausale Therapie zur Verfügung steht; für max. 2 Tage. Eine über 2 Tage hinausgehende Behandlung darf nur unter ärztlicher Verordnung und Verlaufsbeobachtung erfolgen.

hemmt. Sinnvoll ist die Einnahme von Zink-Histidin, da diese organische Zinkverbindung vom Körper besser aufgenommen wird als eine anorganische Verbindung wie Zink-Sulfat.

7. Auflagen: Gegen quälenden Juckreiz der Augen helfen Auflagen. Hierzu ein (sauberes!) Tuch in kaltes Wasser tauchen, auswringen und für mehrere Minuten auf die geschlossenen Augen legen. Bei Bedarf etwas Augentrost hinzugeben. Hierzu 2 TL getrocknetes Kraut mit einer Tasse heißem Wasser übergießen, 10 Minuten ziehen lassen und abseihen. Den Tee abkühlen lassen und die Komresse darin tränken.

8. Brille: Allergiker sollten in der Pollensaison möglichst auf Kontaktlinsen verzichten und im Zweifelsfall eine Brille tragen. Grund: Sie können die ohnehin strapazierten Augen zusätzlich reizen und die Gefahr einer Bindehaut-Infektion erhöhen. Ansonsten gilt: Linsen in der

Heuschnupfenzeit besonders sorgfältig pflegen. Wer antiallergische Augentropfen benutzt, sollte darauf achten, dass sie sich mit den Linsen vertragen.

9. Ernährung: Die Carstens-Stiftung rät Pollenallergikern, auf eine ausgewogene Ernährung zu achten, um das Immunsystem durch eine gesunde Darmflora zu stärken. Besonders empfehlenswert ist die Zufuhr von natürlichem Vitamin C, das zum Beispiel in Paprika enthalten ist. Zudem kann es sinnvoll sein, hin und wieder Fastentage einzulegen, um den Darm zu reinigen.

10. Kreuzallergie: Für Birkenpollen-Allergiker mit einer Kreuzallergie kann es sich lohnen, den täglichen Verzehr von Äpfeln langsam zu steigern. Dies wirkt wie eine natürliche Hyposensibilisierung, da in Äpfeln die gleichen Eiweißkomponenten enthalten sind wie in den Pollen. Wichtig: Diese Maßnahme nur nach vorheriger Absprache mit einem Arzt durchführen. (Medical Mirror)



neo-angin® HALSTABLETTEN*

24 Lutschtabletten

**37%
gespart**



ZUCKERFREI

neo-angin® HALSTABLETTEN; Anwendungsgebiete: Zur unterstützenden Behandlung bei Entzündungen der Rachenschleimhaut, die mit typischen Symptomen wie Halsschmerzen, Rötung oder Schwellung einhergehen.

~~9,50 €~~ ***

5.99 €

PROSPAN® Hustensaft*

100 ml

**37%
gespart**



- Löst den Schleim - Befreit die Bronchien

PROSPAN® Hustensaft; Wirkstoff: Efeublätter-Trockenextrakt; Anwendungsgebiete: Zur Besserung der Beschwerden bei chronisch-entzündlichen Bronchialerkrankungen; akuten Entzündungen der Atemwege mit der Begleitscheinung Husten.

~~7,97 €~~ ***

4.99 €

Rennie® PFEFFERMINZ*

24 Kautabletten

**38%
gespart**



Rennie® PFEFFERMINZ; Anwendungsgebiete: Zur symptomatischen Behandlung von Erkrankungen, bei denen die Magensäure gebunden werden soll: Sodbrennen und säurebedingte Magenbeschwerden.

~~6,44 €~~ ***

3.99 €

Floradix® mit Eisen*
250 ml

**37%
gespart**



Bei erhöhtem Eisenbedarf

~~10,29 €**~~

6.49 €

Floradix® mit Eisen; Wirkstoff: Eisen(II)-gluconat; Anwendungsgebiete: Bei erhöhtem Eisenbedarf, wenn ein Risiko für die Entstehung eines Eisenmangels erkennbar ist.

100 ml = 2,60 €

Preisknüller

Venostasin®-Creme*
100 g

**38%
gespart**



~~14,45 €**~~

8.99 €

Venostasin®-Creme; Wirkstoff: Aescin; Anwendungsgebiete: Traditionell angewendet zur Besserung des Befindens bei müden Beinen.

**Hansaplast ABC®
WÄRME-PFLASTER***
4 Stück

**SPAR
PREIS**



Zur Linderung von Muskelschmerzen

6.99 €

Hansaplast ABC® WÄRME-PFLASTER; Wirkstoff: Nonivamid; Anwendungsgebiete: Zur äußerlichen symptomatischen Behandlung von Schmerzen der Muskeln im Bereich der Lendenwirbelsäule und der Nackenmuskulatur. Es wird angewendet bei Erwachsenen ab 18 Jahren.

Große Packung, kleiner Preis: jetzt bevorraten!

Tromcardin® complex
120 Tabletten

**29%
gespart**



~~23,95 €**~~

16.99 €

Zur diätetischen Behandlung von Herzerkrankungen

ASPIRIN® PROTECT
100 mg*
98 magensaftresistente Tabletten

**35%
gespart**



~~12,36 €***~~

7.99 €

ASPIRIN® PROTECT 100 mg; Wirkstoff: Acetylsalicylsäure; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei instabiler Angina pectoris (Herzschmerzen aufgrund von Durchblutungsstörungen in den Herzkranzgefäßen). Bei akutem Herzinfarkt. Zur Vorbeugung eines weiteren Herzinfarktes nach erstem Herzinfarkt (bei Reinfarktprophylaxe). Nach Operationen oder anderen Eingriffen an arteriellen Blutgefäßen (nach arteriellen gefäßchirurgischen oder interventionellen Eingriffen, z. B. nach ACVB: aortokoronarem Venen-Bypass, bei PTCA). Zur Vorbeugung von vorübergehender Mangel durchblutung im Gehirn (TIA: transitorisch ischämische Attacken) und Hirninfarkten, nachdem Vorläuferstadien (z. B. vorübergehende Lähmungserscheinungen im Gesicht oder der Armmuskulatur oder vorübergehender Sehverlust) aufgetreten sind.

vitaspriint B12
Trinkfläschchen*
30 Stück

**SPAR
PREIS**



45.99 €

vitaspriint B12 Trinkfläschchen; Anwendungsgebiete: Traditionell angewendet zur Besserung des Allgemeinbefindens.



werden Sie unser „Fan“
www.facebook.com/limesapotheke

* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 14.02.2018), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Diesen Betrag hat der pharmazeutische Unternehmer an die IFA GmbH nach § 129 Abs. 5a SGB V als Basis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses Produkts mit der gesetzlichen Krankenversicherung gemeldet. Außerhalb der Abrechnung mit der gesetzlichen Krankenversicherung hat dieser Betrag keine Bedeutung; er ist auch nicht anderweitig verbindlich. Nach § 130 Abs. 1 SGB V haben gesetzliche Krankenversicherungen gegenüber Apotheken Anspruch auf Gewährung eines Rabatts in Höhe von 5% auf diesen Betrag.